

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинёв, Площа Марий Адунэрь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Веб-страница: www.mec.gov.md

17.02 2015 nr. 09/k-615

La nr. _____ din _____

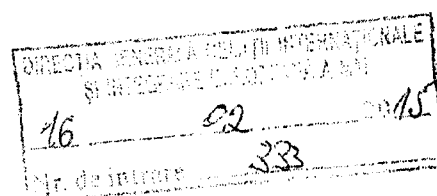
Ministerul Afacerilor Interne

Prin prezenta, Ministerul Economiei a examinat setul de materiale privind iniţierea negocierilor şi aprobarea semnării Convenţiei Consiliului Europei împotriva traficului de organe umane, adoptată de Comitetul de Miniştri al Consiliului Europei la 9 iulie 2014, şi, în limita competenţelor sale funcţionale, comunică lipsa obiecţiilor sau propunerilor asupra acestuia.

Viceministru

Octavian CALMÎC

Ex: Ion Horneţ
Tel: 022-250-617



MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№ 82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

16.08.15 Nr. 08/1296

Ministerul Afacerilor Interne

Ref. la nr. 18/154 din 06 februarie 2015

Prin prezenta, Ministerul Justiției vă informează că a examinat, conform competențelor funcționale, *setul de materiale privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Convenției Consiliului Europei împotriva traficului de organe umane* și, comunică următoarele.

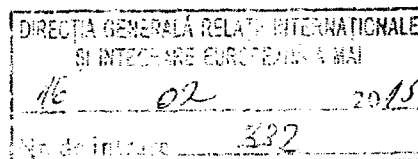
Legislația națională a Republicii Moldova reglementează detaliat infracțiunea de trafic de organe la art. 158 al Codului Penal, modificat prin Legea nr. 270 din 07 noiembrie 2013.

Astfel, expunerea nouă a art. 158 include în latura obiectivă a traficului de organe, țesuturi sau celule umane, o multitudine de acțiuni precum prelevarea ilicită de organe, țesuturi sau celule umane prin extragerea acestora din corpul uman însuflețit sau neînsuflețit al altei persoane de către persoane neautorizate în acest sens, conform legislației în vigoare, sau fără respectarea prevederilor legale ce se referă la consimțământul persoanei la donarea acestora, sau în scopul obținerii unor venituri din aceasta, precum și vinderea, procurarea, sustragerea, utilizarea, păstrarea, deținerea, transmiterea, primirea, importarea, exportarea, sau transportarea ilegală a acestora. Această descriere o găsim și în prevederile Convenției menționate *supra*.

În partea ce ține de art. 13 pct. (d) al Convenției respective, menționăm că acesta prevede ca circumstanță agravantă și situația când „autorul a fost deja condamnat pentru infracțiuni stabilite în conformitate cu prezenta Convenție”, fapt care nicidecum nu contravine principiului *non bis in idem*, potrivit căruia nimeni nu poate fi urmărit sau pedepsit penal de către jurisdicțiile aceluiași stat pentru săvârșirea infracțiunii, pentru care a fost deja achitat sau condamnat printr-o hotărâre definitivă conform legii și procedurii penale ale acestui stat. Mai mult ca atât, agravanta prevăzută la art. 13 pct. (d) al Convenției este incriminată de altfel și la art. 77 alin. (1) lit. (a) din Codul Penal (CP) al Republicii Moldova. Prin urmare, nu poate fi calificată drept una și aceeași faptă, ci două fapte infracționale distincte.

În egală măsură, Legea nr. 371 din 1 decembrie 2006 cu privire la asistența juridică internațională în materie penală, consacră respectarea principiului *non bis in idem*, specificând că asistența juridică internațională nu este admisibilă dacă în Republica Moldova sau în orice alt stat s-a desfășurat un proces penal pentru aceeași faptă și dacă printr-o hotărâre judecătorească definitivă s-a dispus achitarea sau încetarea procesului penal, sau dacă pedeapsa aplicată printr-o hotărâre judecătorească definitivă de condamnare a fost executată, sau a format obiectul unei grațieri sau amnistii în totalitatea ei ori asupra părții neexecutate.

Cu referire la Raportul explicativ pe marginea Convenției în cauză, elaborat de Comitetul de Miniștri al CoE la 9 iulie 2014, prin această circumstanță agravantă s-a dorit să se sublinieze necesitatea unui efort concentrat de combatere a recidivei în cazul infracțiunii traficului de organe umane.



Subsecvent, referitor la setul de materiale prezentat spre avizare, comunicăm că în corespundere cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001 pentru aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, textul tratatului internațional necesită a fi anexat la set, iar Argumentarea necesității încheierii acestuia va fi semnată de conducătorului organului central de specialitate, sau locțiitorul lui.

La aspectul organizatoric se vor indica expres punctele naționale de contact care vor efectua schimbul de informație privind săvârșirea acestor categorii de infracțiuni.



Vladimir GROSU
Viceministru



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

26 februarie 2015

CPE9 nr. 17

AVIZUL CONSULTATIV

privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Convenției Consiliului
European împotriva traficului de organe umane

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat textul Convenției Consiliului European împotriva traficului de organe umane și, în temeiul art. 8 alin. (3) din Legea nr. 95-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acesteia.

Președintele Comisiei

Igor CORMAN

DIRECȚIA GENERALĂ RELĂȚII INTERNAȚIONALE ȘI INTEGRARE EUROPEANĂ A MAI		
25	02	20 15
Nr. de intrare 425		



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 578206 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI-04/1-1940 " 13 " 2015

La nr. 18/154 din 06.02.2015

Ministerul Afacerilor Interne

Cu referire la materialele aferente inițierii negocierilor și aprobării semnării Convenției Consiliului Europei împotriva traficului de organe umane, textul căreia a fost adoptat de către Comitetul de Miniștri ai CoE la 9 iulie 2014, MAEIE se pronunță în principiu pozitiv asupra acestora, cu specificarea următoarelor.

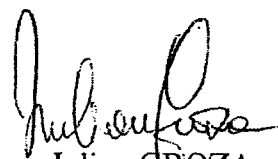
În conformitate cu art. 8¹ alin. (2) din nr. Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale RM, propunerea cu privire la aprobarea semnării unui tratat internațional include textul tratatului internațional în limba de stat și în limba de referință. Se constată lipsa traducerii textului Convenției.

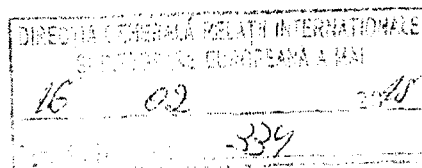
Reieșind din faptul că textul tratatului în discuție a fost deja adoptat la 9 iulie 2014, inițierea negocierilor este desuetă. Astfel, proiectul decretului Președintelui RM urmează a fi ajustat corespunzător.

În ceea ce ține de propunerea formulării unei rezerve la art. 13 lit. d) din Convenție, se constată că, pe lângă imposibilitatea formulării unei rezerve la acest articol ce reiese din art. 30 alin. (3) din Convenție, prevederile respective nu se încadrează în câmpul de acțiune al principiului *non (ne) bis in idem*. Principiul dat prevede faptul că nici o persoană nu poate fi condamnată de două ori pentru comiterea aceleiași fapte, pe când art. 13 lit. d) din Convenție stabilește condamnarea anterioară a făptașului pentru o faptă prevăzută de tratat, ca fiind o circumstanță agravantă.

Mai mult ca atât, prevederea respectivă se regăsește și în legislația națională. Codul Penal al RM stipulează la art. 77 alin. (a) că, săvârșirea infracțiunii de către o persoană care anterior a fost condamnată pentru infracțiune similară sau pentru alte fapte care au relevanță pentru cauză, se consideră ca circumstanță agravantă la stabilirea pedepsei.

În ceea ce privește ajustarea legislației penale, prin completarea corespunzătoare a Codului Penal, urmează a lua în considerare faptul că proiectul legii de modificare a legislației naționale trebuie să fie prezentat concomitent cu proiectul legii de ratificare a Convenției.


Iulian GROZA
Viceministru





MD-2005, mun.Chișinău, str.Cosmonauților, 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

17 ianuarie 2015 nr. 08-18/73
La nr. 18/154 din 06 februarie 2015

Ministerul Afacerilor Interne

Bd.Ștefan cel Mare,75
MD-2012, mun.Chișinău

Ministerul Finanțelor a examinat setul de documente privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Convenției Consiliului Europei împotriva traficului de organe umane, adoptată de Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei la 9 iulie 2014 și, în limita competențelor funcționale comunică lipsa obiecțiilor.

VICEMINISTRU

Maria Cărăuș

